



MIO★STAR



TRIM 200

Haarschneider
Tondeuse
Tagliacapelli







Akku- und Netzhaarschneider TRIM 200

1

Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Sicherheitshinweise	2	Reinigung / Wartung	10
Hinweise zu dieser Anleitung	3	Aufbewahrung/Störungen/Entsorgung	11
Auspacken	3	Technische Daten	12
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	4		
Inbetriebnahme	5		
– Vor der ersten Inbetriebnahme	5		
– Verwendungszweck	5		
– Akku laden und pflegen	5		
– Schnittlänge und Kammaufsatz	6		
– Haare schneiden	7		
– Nach dem Haarschneiden	9		





2 Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

Deutsch

- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen
- Haarschneider und Netzgerät niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Verbindung bringen (Gefahr durch Stromschlag)
- Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen
- Das Netzgerät unbedingt ziehen:
 - vor jeder Reinigung oder Wartung
 - nach jedem Gebrauch
 - bei beschädigtem Kabel/Netzgerät
- Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden (Gefahr durch Stromschlag)
- Zur Vermeidung von Gefahren darf ein beschädigtes Netzkabel nur vom MIGROS-Service ersetzt werden
- Wir empfehlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson
- Gerät nicht verwenden bei:
 - Gerätestörung
 - beschädigtem Kabel/Netzgerät
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegenIn solchen Fällen das Gerät sofort durch den MIGROS-Service überprüfen und reparieren lassen
- Während des Betriebs Gerät nicht hinlegen
- Haarschneider nicht verwenden bei:
 - offenen Wunden
 - Schnittwunden
 - Sonnenbrand
 - Pickel
- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
 - Gerät auf keinen Fall während des Badens oder Duschens anwenden (Gefahr durch Stromschlag)
 - Auf keinen Fall nach dem Gerät greifen, wenn es ins Wasser gefallen ist: Zuerst Netzstecker ziehen
 - Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche legen und darauf achten, dass es nicht in ein Lavabo, Badewanne etc. rutschen/fallen kann oder mit Wasser in Berührung gelangt
 - Haarschneider und Netzgerät nicht auf oder in die Nähe von heissen Oberflächen oder von offenen Flammen legen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
 - Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen
 - Kabel nicht herunterhängen lassen: Stolpergefahr!
 - Darauf achten, dass Netzstecker-/kabel und das Gerät nicht feucht oder nass werden
 - Gerät nur in trockenen Räumen anwenden
 - Kabel nicht um Gerät wickeln (Gefahr von Kabelbruch)
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt
- Vorsicht; die Klinge ist scharf!
- Gerät nur in trockenen Räumen und nicht im Freien aufbewahren
- Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis 40 °C anwenden
- Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, können zu Schäden am Gerät oder der Einrichtung führen. Nur Original-Zubehörteile verwenden



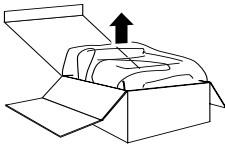


Hinweise zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken



– Gerät aus der Verpackung nehmen

– Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:

- Haarschneider
- Netzgerät
- Vier Kammaufsätze
- Schere
- Kamm
- Reinigungspinsel
- Öl-Kännchen



– Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung (100-240 Volt / 50/60 Hz) mit der Gerätespannung, welche auf dem Leistungsschild des Netzgerätes angegeben ist, übereinstimmt

– Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

Tip:

– Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.)





4 Übersicht der Geräte- und Bedienteile

Deutsch



Gerät:

1. Scherkopf (Schnittbreite ca. 40 mm)
2. Seitliche Öffnungen zum Anbringen der Kammaufsätze (links und rechts)
3. Schnittlängenverstellung (mit roter Entriegelungstaste): 0,5, 1,2, 1,9 und 2,5 mm
4. Ein-/Aus-Taste
5. Beleuchtete Akku-Anzeige:
 - 20-100% Akkuladestand
 - blau = geladen (reicht für mindestens einen Haarschnitt)
 - orange (und blinkendes Batteriesymbol) = entladen
6. Entriegelungstaste für Akku (auf Unterseite)
7. Anschluss für Netzgerät



Zubehör:

8. Ausdünnkamm
9. Kammaufsatz gross (16-18 mm)
10. Kammaufsatz mittel (10-12 mm)
11. Kammaufsatz klein (4-6 mm)
12. Schere
13. Reinigungspinsel
14. Ölfäschchen (Haarschneideröl)
15. Kamm
16. (ohne Abbildung) Netzgerät (mit Haarschneider verbinden (7.))





1. Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass ein unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

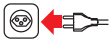
- Haarschneider oder Netzgerät niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Verbindung bringen (Gefahr durch Stromschlag)
- Gerät darf nicht in der Dusche, Badewanne oder in der Nähe von Waschbecken angewendet werden. Sicherheitsabstand von 1 m einhalten
- Vorsichtiger Umgang bei der Anwendung, vor allem im Ohrbereich und nicht auf den Kopf pressen: Verletzungsgefahr



2. Verwendungszweck

- Der Haarschneider ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht missbräuchlich verwendet werden (z.B. zum Scheren von Tieren etc.)

3. Akku laden und pflegen

Vor der Inbetriebnahme: Akku laden



- Gerät ausschalten (Taste  nicht drücken)
- Netzgerät mit Haarschneider und Netzsteckdose verbinden (Netzspannung 100-240 V / 50/60 Hz). Die Ladeanzeige leuchtet auf, es erscheint ein  -Symbol mit blinkenden Balken und die %-Werte erscheinen aufsteigend (20, 40, ...)
- Bei der ersten Inbetriebnahme den Akku 3 Stunden aufladen
- Nach längerem Nichtgebrauch oder spätesens alle drei Monate, den Akku komplett entladen und dann 1½ Stunden lang aufladen. So wird eine optimale Akku-Leistung erzielt
- Der Haarschneider ist im Akkubetrieb bis zu 60 Minuten betriebsbereit
- Sollte der Akku vor dem Beenden des Haarschneidens entladen sein, Netzgerät direkt mit dem Gerät verbinden und Haarschnitt beenden. Anschliessend Akku wieder voll aufladen

Hinweise:

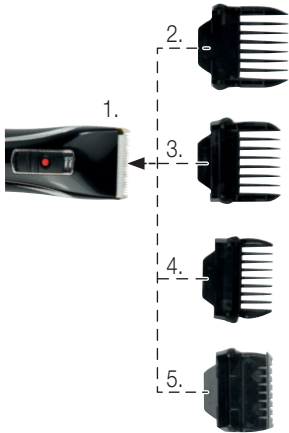
- Akku immer erst nachladen, wenn er komplett entladen ist! Er nimmt sonst Schaden und erlaubt nur noch kurze Betriebszeiten. Das Gerät kann mit dem Netzgerät auch bei entladenem Akku angewendet werden
- Wird beim entladenen Akku das Netzgerät angeschlossen, kann es bis 5 Minuten dauern, bis der Haarschneider wieder startet (Gerät vor dem Anschliessen ausschalten)





6 Inbetriebnahme

Deutsch



4. Schnittlänge und Kammaufsatz

- Der Haarschneider kann auf fünf Arten betrieben werden:
 1. Ohne Kammaufsatz (Schnittlänge 0.5-2.5 mm)
 2. Mit dem grossen Kammaufsatz (Schnittlänge 16-18 mm)
 3. Mit dem mittleren Kammaufsatz (Schnittlänge 10-12 mm)
 4. Mit dem kleinen Kammaufsatz (Schnittlänge 4-6 mm)
 5. Mit dem Ausdünnkamm
- Die Aufsätze sind zur einfachen Unterscheidung auf der Unterseite beschriftet

Kammaufsatz aufsetzen / Schnittlänge wählen:

- Haarschneider ausschalten
- Kammaufsatz von unten auf Klinge schieben, bis die beiden seitlichen Haltenasen einschnappen.

Hinweis: Wenn der Aufsatz nicht auf dem Haarschneider hält, wurde er nicht richtig aufgesetzt; Aufsatz neu aufsetzen

- Durch Verschieben der Schnittlängenverstellung kann die Länge in vier Schritten verstellt werden: 0.5, 1.2, 1.9 und 2.5 mm. Die Einstellung funktioniert mit und ohne Aufsatz (mit Aufsatz ist die Schnittlänge entsprechend länger)



Kammaufsatz abnehmen:

- Haarschneider ausschalten
- Haltenase leicht vom Gerät wegziehen und dann Aufsatz vorsichtig vom Haarschneider ziehen.

Wichtig!



Wird der Haarschneider ohne Kammaufsatz verwendet, Haarschneider langsam und gleichmässig bewegen, um zu verhindern, dass mehr Haar als gewünscht abgeschnitten wird





5. Haare schneiden

Bevor Sie beginnen:

- Akku laden und sicherstellen, dass der Haarschneider sauber ist (frei von Haaren und Schmutz)
- Schnittlänge einstellen und falls gewünscht, Kammaufsatz aufstecken (siehe nebenstehende Seite)
- Haarschneider durch Drücken von  einschalten und mit dem Schneiden beginnen
- Nach dem Schneiden Haarschneider ausschalten (Taste  drücken)

Tipps:

- Lassen Sie die Person hinsetzen, deren Haare geschnitten werden sollen. Dies ermöglicht ein bequemerer Haarschneiden
- Haare vor dem Schneiden zuerst kämmen
- Tuch um Hals und über Schultern legen
- Um beste Ergebnisse zu erzielen, nur bei trockenem Haar anwenden
- Haare schneiden benötigt Routine. Darum wird empfohlen, anfangs mit grösserer Länge zu beginnen, um zu vermeiden, dass zuviel abgeschnitten wird
- Um einen genauen Schnitt zu garantieren, Haarschneider locker und entspannt in der Hand halten
- Haare während des Schneidens öfter durchkämmen, um gute Ergebnisse bzw. genauen Schnitt zu garantieren
- Ein sauberer Schnitt braucht Zeit. Haarschneider ohne Eile durch die Haare führen
- Haare wiederholt durchkämmen, um die geschnittenen Haare zu entfernen und den Schnitt zu kontrollieren

Hinweis:

- Wenn die Schermesser langsam laufen oder sich nicht bewegen, sind sie eventuell verschmutzt und verstopft. Beim Reinigen Wartungshinweise beachten

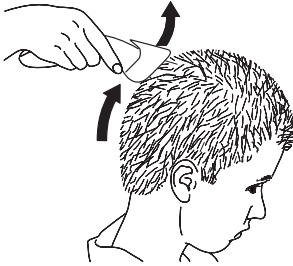
Fortsetzung ...





8 Inbetriebnahme

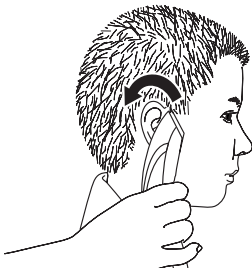
Deutsch



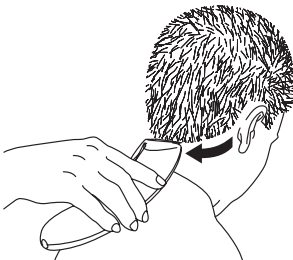
Der Fassonschnitt

Im Folgenden wird der Schneidevorgang für den Fassonschnitt erklärt. Auf diese Weise können auch andere Frisuren geschnitten werden.

- Zuerst Haare glatt nach hinten kämmen
- Haarschneider einschalten und im Nacken flach aufsetzen. Schneiden Sie nun die unteren Nackenhaare, indem der Haarschneider Schnitt für Schnitt vom Frisuransatz etwa 2–3 cm hoch, nach oben auslaufend, geführt wird
- Saubere Übergänge lassen sich gut mit dem Frisierkamm erzielen. Den Kamm im Nacken mit den Zähnen nach oben zeigend am Frisuransatz an den Kopf anlegen
- Haarschneider auf dem Kammrücken ansetzen und mit dem Kamm nach oben führen. Dabei mit einer leichten Drehbewegung den Kamm mehr und mehr vom Kopf wegdrehen, während der Kammrücken am Kopf anliegen bleibt. Bei dieser Bewegung die hervortretenden Haare abschneiden
- An der Seitenpartie den Übergang mit leicht angewinkeltem Haarschneider bis zur Schläfe fortsetzen. Zwischendurch das Haar immer glatt kämmen, um zu kontrollieren, ob der Übergang passt. Danach den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen



- Das Haar über dem Ohr mit etwas schräg gehaltenem Haarschneider in einem Arbeitsgang schneiden

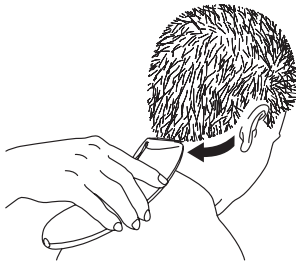


- Für einen feinen Übergang am Frisuransatz in der Nackenpartie den Kamm abnehmen und den Haarschneider etwa 1–2 cm von unten nach oben auslaufend führen. Anschliessend den Nacken von den letzten Haarresten befreien
- Zur Fortsetzung des Übergangs nach oben den Kamm aufsetzen. Der Einsatz des Kammes vergrössert die Schnittlänge
- Für den Übergang zum längeren Haar kann der Haarschneider am Kopf anliegend geführt werden



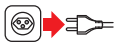


- Für das Kürzen der Oberlängen die Deckhaare zuerst mit dem Kamm scheiteln
- Danach Deckhaar stufenweise zwischen Zeige- und Mittelfinger nehmen und die Spitzen mit der Haarschneider oder mit der Frisierschere abschneiden




Der Rund- und Eckenschnitt

- Für die exakte Begrenzung der Form mit umgekehrtem Haarschneider (Scherkammplatte nach oben) und abgenommenem Kamm das Haar am Nackenansatz «abstechen» und den Haarschneider 1–2 cm nach unten ziehen. Dieser Schnitt kann an den Seiten geradlinig oder rundförmig auslaufen
- Anschliessend wieder mit normaler Haarschneiderhaltung einen leichten Übergang des Ansatzes mit aufgesetztem Kamm von unten nach oben schneiden. Nun die noch stehengebliebenen Nackenhaare entfernen



6. Nach dem Haarschneiden

- Haarschneider ausschalten (Taste  drücken)
- **Netzstecker ziehen** (sofern eingesteckt)
- Gerät direkt nach Verwendung reinigen (siehe «Reinigung» auf nächster Seite)





10 Reinigung / Wartung

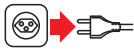
Deutsch

Während der Anwendung

- Während des Schneidens sammeln sich auf dem Haarschneider Haare. Schwenken Sie den Haarschneider öfters über einem Abfallkorb, damit die abgeschnittenen Haare hinunterfallen können
- Gerät nicht gegen harte Oberflächen klopfen
- Wenn sich während des Schneidens zuviele Haare ansammeln, Haarschneider ausschalten (Taste \cup drücken). Kammaufsatz entfernen und leicht schütteln oder Haare mit dem Reinigungspinsel vom Haarschneider bzw. aus dem Kammaufsatz entfernen
- Falls der Haarschneider während des Schneidens langsamer wird, müssen eventuell die Messer gereinigt oder ausgetauscht werden

Nach der Anwendung

- Den Haarschneider unbedingt nach jeder Verwendung reinigen
- Dazu Haarschneider ausschalten (Taste \cup drücken) und den Netzstecker ziehen. Kammaufsatz entfernen und leicht schütteln oder Haare mit Reinigungspinsel vom Haarschneider bzw. aus dem Aufsatz entfernen
- **Haarschneider oder Netzgerät niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten tauchen**



- Mit Reinigungspinsel Haarreste vom Schermesser entfernen
- Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden

- Schermesser vorsichtig nach hinten drücken und dann abnehmen

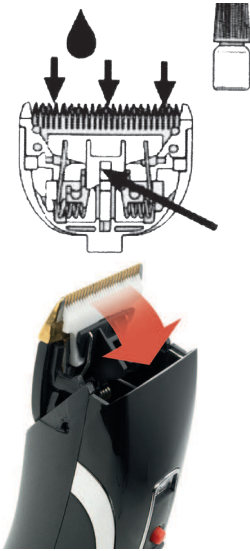


- Teile und Innenseite mit Reinigungspinsel reinigen





Reinigung / Wartung / Aufbewahrung / Störungen



- Schermesser in regelmässigen Abständen und wenn das Gerät längere Zeit (z.B. Ferien) nicht gebraucht wird, mit **einem** Tropfen Öl ölen. Vor dem nächsten Gebrauch Gerät kurz laufen lassen, um überschüssiges Öl zu entfernen

- Schermesser wieder befestigen (zuerst die grosse Nase auf der Rückseite der Klinge im Gerät einhängen). Dann Schermesser gegen das Gerät schwenken, bis es einschnappt

- Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch abwischen und dann trocken reiben
- Wenn die Schneidleistung nachlässt, Messer ersetzen

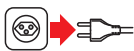
Wichtig:

- Haarschneider nie verwenden, wenn Messer oder Kammaufsätze beschädigt sind
- Haarschneider regelmässig reinigen
- Keinen Druck auf die Messer ausüben. Messer nicht mit harten Gegenständen berühren, da sie dadurch eingedellt oder beschädigt werden können
- Keine Schleifgeräte verwenden, da die Schermesser dadurch beschädigt werden und die Schnittleistung beeinträchtigt wird
- Wenn die Schermesser stumpf werden, müssen sie ausgetauscht werden. **KEINE Schleifgeräte verwenden!**



Aufbewahrung

- Bei Nichtgebrauch immer Netzstecker ziehen
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren



Störungen

- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen
- Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch





12 Entsorgung

Deutsch



Dieses Produkt darf nicht mit Ihrem anderen Hausmüll entsorgt werden. Als Konsumentin und Konsument sind Sie dazu verpflichtet, alle Elektround Elektronikaltgeräte für die fachgerechte Entsorgung dieses gefährlichen Abfalls zurückzugeben. Händler, Hersteller und Importeure wiederum sind verpflichtet, ausgediente Elektro- und Elektronikaltgeräte, die sie im Sortiment führen, kostenlos zurückzunehmen. Das Sammeln und Wiederverwerten von Elektro- und Elektronikaltgeräten schont die natürlichen Ressourcen. Ausserdem werden Gesundheit und Umwelt durch das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten geschützt. Weitere Informationen über Sammelstellen sowie die Entsorgung und Wiederverwertung von Elektround Elektronikaltgeräten erfahren Sie beim Bundesamt für Umwelt (BAFU), bei Ihrem örtlichen Entsorger, dem Fachhändler, wo Sie dieses Gerät gekauft haben oder beim Hersteller des Geräts.

Technische Daten

Nennspannung	100-240 V / 50/60 Hz	
Nennleistung	6 Watt	
Akku-Typ	NiMh	
Masse Grundgerät	ca. 17 x 4.5 x 4 cm (L x B x H)	
Länge Netzkabel	ca. 1.8 m	
Materialien	- Schermesser	Stahl
	- Gehäuse	Kunststoff
Funkentstört	Nach EU-Norm	
M-Garantie	2 Jahre	

Konformität

Das Produkt entspricht den Bestimmungen der nachfolgenden Richtlinien. Die Konformität wird durch Übereinstimmung der aufgeführten Normen gewährleistet.

2006/95/EC	Niederspannungsrichtlinie (LVD)
2004/108/EC	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)
2011/65/EU	Beschränkung (der Verwendung bestimmter) gefährlicher Stoffe (RoHS)
(EU) Nr. 1275/2008	Ökodesign-Anforderungen an den Stromverbrauch elektrischer und elektronischer Haushalts- und Bürogeräte im Bereitschafts- und im Aus-Zustand

LVD	EN 60335-1	EMV	EN 55014-1
	EN 60335-2-8		EN 55014-2
	EN 62233		EN 61000-3-2
			EN 61000-3-3

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich





Félicitations!

En achetant cette tondeuse à cheveux vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi, ne doivent pas utiliser cet appareil.

Sommaire

Français

	Page		Page
Consignes de sécurité	14	Nettoyage / Entretien	22
A propos de ce mode d'emploi	15	Rangement / Problèmes / Elimination	23
Déballage	15	Données techniques	24
Eléments de l'appareil et de commande	16		
Fonctionnement	17		
- Avant la 1ère utilisation	17		
- Utilisation	17		
- Charger l'accu	17		
- Longueur de coupe et peigne	18		
- Couper les cheveux	19		
- Après utilisation	21		



14 Consignes de sécurité



Avant de brancher l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, il contient des conseils d'utilisation et des consignes de sécurité importantes.

- Lire attentivement ce mode d'emploi
- Ne jamais mettre la tondeuse et le transformateur en contact avec l'eau ou d'autres liquides (risque de décharge électrique)
- Les personnes, enfants, inclus, qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou en raison de leur inexpérience ou de leur manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance ou les conseils d'une personne responsable
- Débrancher impérativement le transformateur:
 - avant chaque entretien ou nettoyage
 - après utilisation
 - en cas de cordon/transformateur endommagé
- Le cordon d'alimentation ne doit pas passer sur des angles ou des arêtes vives, ni être coincé (risque de décharge électrique)
- Pour votre sécurité, faites toujours remplacer le cordon auprès de MIGROS-Service lorsque celui-ci est détérioré
- Nous conseillons de brancher l'appareil à un interrupteur avec interrupteur différentiel («FI»). En cas de doutes, veuillez consulter un spécialiste
- Ne pas utiliser l'appareil si:
 - l'appareil a des problèmes
 - le cordon/le transformateur est endommagé
 - l'appareil est tombé ou s'il présente d'autres dommagesDans ce cas, veuillez vous adresser à MIGROS-Service pour faire contrôler et réparer l'appareil
- Ne jamais poser l'appareil lorsqu'il fonctionne
- Ne pas passer la tondeuse sur:
 - une plaie non cicatrisée
 - une coupure
 - un coup de soleil
 - un bouton

- Lorsque vous utilisez l'appareil, respectez les consignes suivantes:
 - ne jamais utiliser l'appareil lorsque vous prenez votre bain ou votre douche (risque de décharge électrique)
 - ne jamais prendre l'appareil lorsqu'il est tombé dans l'eau avant de l'avoir débranché
 - placez l'appareil sur une surface sèche, stable et plane et assurez vous qu'il ne risque pas de tomber/glisser dans le lavabo ou la baignoire, etc, ou qu'il ne risque pas d'entrer en contact avec l'eau
 - ne pas poser la tondeuse, ni le transformateur près ou sur une surface chaude ou d'une flamme. Maintenir une distance minimum de 50 cm
 - veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil
 - ne laissez pas pendre le cordon: risque de trébucher!
 - veillez à ce que la fiche, le câble et l'appareil ne soient pas humides ni mouillés
 - n'utiliser l'appareil que dans des locaux secs
 - ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil (le cordon risque de s'endommager)
- L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique
- Attention: la lame est très coupante!
- Conserver l'appareil dans un endroit sec et pas à l'extérieur
- N'utiliser l'appareil qu'à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C
- Ranger l'appareil hors de la portée des enfants
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peuvent endommager ou les installations. N'utiliser que des accessoires d'origine





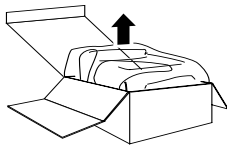
A propos de ce mode d'emploi

15

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en compte toutes les utilisations possibles. Pour toute information ou tout problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le à tout utilisateur éventuel.

Déballage



– Sortir l'appareil de l'emballage

– Après l'avoir déballé, contrôlez la présence des éléments suivants:

- tondeuse à cheveux
- transformateur
- quatre peignes télescopiques à insérer
- ciseaux
- peigne
- brosse de nettoyage
- burette d'huile



– **S'assurer que la tension du réseau** (100-240 V / 50/60 Hz) correspond bien à celle qui est mentionnée sur la plaquette signalétique du transformateur

– **Détruire tous les sacs plastique**, qui peuvent se révéler un jeu dangereux pour les enfants!

Conseil:

- conservez l'emballage pour des transports éventuels (par ex. déménagement, réparation, etc.)

Français





16 Éléments de l'appareil et de commande

Français



Appareil:

1. Tête de coupe (largeur de coupe de 40 mm env.)
2. Encoches latérales pour fixer les peignes (à gauche et à droite)
3. Graduation pour régler la longueur de coupe (avec touche de déverrouillage rouge): 0.5, 1.2, 1.9 et 2.5 mm
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Témoin lumineux de contrôle de charge:
 - Niveau d'autonomie 20-100%
 - bleu = chargé (suffisamment pour au moins une coupe de cheveux)
 - orange et le témoin de batterie clignote = déchargé
6. Touche de déverrouillage pour l'accumulateur (en dessous)
7. Prise pour le transformateur



Accessoires:

8. Sabot pour effiler
9. Grand peigne télescopique (16-18 mm)
10. Peigne télescopique moyen (10-12 mm)
11. Petit peigne télescopique (4-6 mm)
12. Ciseaux
13. Brosse de nettoyage
14. Burette d'huile (huile pour tondeuse à cheveux)
15. Peigne
16. (pas de photo) Transformateur (se branche à la tondeuse (7.))





1. Avant la première mise en marche

Faites très attention car une manipulation inadéquate du courant électrique peut être fatale. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité de la page 14 et respecter les règles de sécurité suivantes:

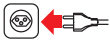
- La tondeuse à cheveux et le transformateur ne doivent jamais entrer en contact avec l'eau ou autres liquides (risque de secousses)
- Ne jamais utiliser l'appareil dans le bain, sous la douche ou à proximité du lavabo. Toujours garder une distance de sécurité d'au moins 1 m
- Restez très attentif lorsque vous utilisez l'appareil, notamment autour des oreilles, et n'appuyez jamais sur la tête: risque de lésions

2. Utilisation

- L'appareil est destiné à un usage domestique et conforme (ex.: ne pas l'utiliser pour tondre des animaux, etc.).

3. Charger et entretenir l'accumulateur

Avant la mise en route: charger l'accu



- Éteindre l'appareil sans appuyer sur la touche \square
- Brancher le transformateur à la tondeuse et à une prise de courant (tension secteur 100-240 V / 50/60 Hz). Le témoin de charge s'allume, l'écran affiche l'icône à barres \square qui se remplit de façon croissante et le niveau de charge augmente (20, 40, ...)
- Avant la première mise en route, charger l'accumulateur pendant 3 heures
- Si l'appareil est resté longtemps inutilisé ou au plus tard tous les trois mois, décharger complètement l'accumulateur et le recharger pendant 1½ heures. Ainsi l'accumulateur atteint sa puissance optimale
- La tondeuse à cheveux a une autonomie de 60 minutes maximum
- Si l'accumulateur est déchargé avant la fin de la coupe, brancher le transformateur au courant électrique et poursuivre la coupe. Ensuite recharger complètement l'accumulateur

Recommandation:

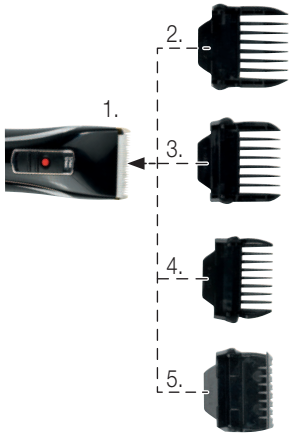
- L'accumulateur ne doit être rechargé que lorsqu'il est entièrement déchargé! Une mise en charge trop fréquente endommage l'accumulateur et risque de réduire le degré d'autonomie de l'appareil. Lorsque l'appareil est déchargé, il est possible de l'utiliser sur transformateur
- Lorsqu'on branche le transformateur et que l'accumulateur est déchargé, il peut s'écouler jusqu'à 5 minutes avant que la tondeuse ne se remette en marche (l'éteindre avant de la brancher)





18 Fonctionnement

Français



4. Longueur de coupe et peigne à insérer

- La tondeuse présente cinq modes d'utilisation:
 1. sans peigne (longueur de coupe 0.5-2.5 mm)
 2. avec le grand peigne télescopique (longueur de coupe 16-18 mm)
 3. avec le peigne télescopique moyen (longueur de coupe 10-12 mm)
 4. avec le petit peigne télescopique (longueur de coupe 4-6 mm)
 5. avec le sabot pour effiler
- La longueur de coupe est indiquée sur chaque peigne

Insérer le peigne / Régler la longueur de coupe:

- Éteindre la tondeuse
- Insérer le peigne sur la lame en poussant du bas vers le haut, jusqu'à ce que les deux attaches latérales se fixent dans les encoches.

Remarque: si le peigne ne reste pas bien fixé à la tondeuse, cela signifie qu'il n'a pas été inséré correctement. Insérer de nouveau le peigne

- Le graduateur de longueur de coupe permet de choisir entre quatre niveaux de longueur différents: 0.5, 1.2, 1.9 et 2.5 mm. Le réglage fonctionne avec et sans peigne (lorsqu'un peigne est inséré, la longueur augmente en fonction du peigne choisi)



Réglage de la longueur de coupe

Retirer le peigne:

- Eteindre la tondeuse
- Écarter légèrement les fixations et retirer délicatement le peigne.

Important:



si l'on utilise la tondeuse sans insérer de peigne, la déplacer lentement et avec régularité pour éviter de couper plus que ce que l'on souhaite





5. Couper les cheveux

Avant de commencer:

- Charger l'accumulateur et contrôler que l'appareil est propre (sans cheveux ni saletés)
- Régler la longueur de coupe, et insérer un peigne si besoin (voir page ci-contre)
- Allumer la tondeuse en appuyant sur  et commencer à couper
- Une fois la coupe terminée, éteindre l'appareil (appuyer sur la touche )

Conseils:

- Faire asseoir la personne à qui l'on va couper les cheveux: cela facilite l'opération
- Coiffer les cheveux avant de les couper
- Mettre une serviette autour du cou et sur les épaules
- Pour un résultat optimal, utiliser l'appareil sur cheveux secs
- Couper les cheveux nécessite une certaine pratique. Nous vous conseillons donc de commencer par une plus grande longueur de coupe, pour éviter de couper trop court
- Pour une coupe nette et précise, ne pas contracter la main qui tient l'appareil
- Pour obtenir un résultat net et précis, coiffer régulièrement les cheveux durant le processus de coupe
- Une coupe nette et précise demande du temps: utilisez la tondeuse sans vous presser
- Coiffer régulièrement les cheveux pendant la coupe, afin de contrôler la coupe et d'éliminer les cheveux coupés

Remarque:

- Si le mouvement des lames est trop lent ou nul, cela peut vouloir dire que les lames sont encrassées ou obstruées: pour les nettoyer, reportez-vous aux indications de nettoyage et entretien

suite ...





20 Fonctionnement

Français



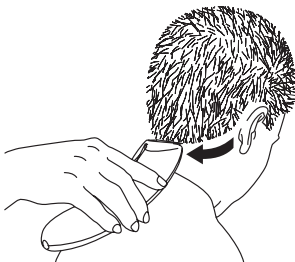
La coupe de base

Les instructions ci-dessous vous expliquent comment obtenir une coupe de base. A partir de là, vous pouvez effectuer différentes coupes de cheveux.

- Tout d'abord, peigner les cheveux vers l'arrière
- Allumer l'appareil et l'approcher de la nuque. Couper les cheveux de la nuque vers le haut sur une longueur de 2-3 cm, en partant toujours de la base des cheveux
- Pour une coupe régulière, il est recommandé d'utiliser le peigne. Posez-le à la base des cheveux, les dents dirigées vers le haut du crâne
- Appuyer l'appareil sur le peigne, et les déplacer ensemble vers le haut. En même temps, avec un léger mouvement de rotation, éloigner les dents du peigne de la tête, tout en gardant le dos du peigne appuyé sur le crâne. Durant ce mouvement, couper les cheveux qui dépassent du peigne
- Sur les côtés, coupez jusqu'aux tempes en inclinant légèrement la tondeuse. Entre les passages, peignez les cheveux afin de contrôler si la coupe est régulière ou s'il faut de nouveau passer la tondeuse. Procédez ensuite de même de l'autre côté



- Coupez les cheveux au-dessus des oreilles en un seul passage, en tenant la tondeuse légèrement inclinée

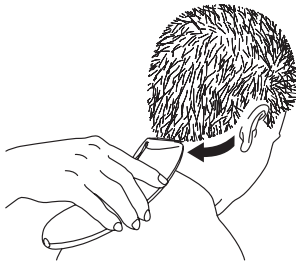


- Pour une nuque bien nette, travaillez sans peigne à la base des cheveux et faites remonter la tondeuse de 1 à 2 cm vers le haut du cou. Supprimez ensuite les petits cheveux restant dans le cou
- Pour continuer la coupe vers le haut, utiliser le peigne réglable. L'utilisation de la tondeuse avec son peigne permet d'obtenir une coupe un peu plus longue
- Pour couper les cheveux plus courts passer la tondeuse près du crâne





- Pour couper les cheveux sur le haut de la tête, il faut d'abord les séparer en mèches à l'aide du peigne
- Attrapez ensuite une mèche entre l'index et le majeur et taillez les pointes avec la tondeuse ou les ciseaux



La nuque arrondie ou carrée

- Pour donner une forme bien dessinée, travaillez en plaçant l'appareil à l'envers (plaque de la tondeuse vers le haut), sans son peigne, et délimitez nettement la nuque en faisant descendre la tondeuse sur 1-2 cm. Cette coupe peut être droite ou arrondie sur les côtés
- Terminez en effectuant un léger passage du bas vers le haut, en tenant la tondeuse normalement et équipée de son peigne. Enlevez ensuite simplement les petits cheveux de la nuque

6. Une fois les cheveux coupés



- Eteindre la tondeuse à cheveux (appuyer sur la touche ⏻)
- **Débrancher l'appareil** (si celui-ci fonctionnait sur secteur)
- Après utilisation, nettoyer l'appareil (voir le chapitre «Nettoyage» à la page suivante)





22 Nettoyage / Entretien

Français

Pendant l'utilisation

- Pendant la coupe, des cheveux s'accumulent sur l'appareil. Secouer la tondeuse au-dessus d'une poubelle, de façon à y faire tomber les cheveux coupés
- Ne pas cogner l'appareil contre une surface rigide
- Si, durant la coupe, trop de cheveux se sont accumulés sur l'appareil, éteindre la tondeuse à cheveux (appuyer sur la touche \cup). Oter le peigne à coupe et le secouer légèrement, ou bien nettoyer l'appareil et le peigne à l'aide de la petite brosse de nettoyage
- Si le mouvement des lames ralentit durant la coupe, cela signifie probablement que les lames doivent être nettoyées ou changées

Après utilisation

- L'appareil doit obligatoirement être nettoyé après chaque utilisation
- Avant le nettoyage, éteindre l'appareil (appuyer sur la touche \cup) et puis le débrancher. Ensuite, ôter le peigne inséré et le secouer légèrement, ou bien enlever les cheveux à l'aide de la petite brosse de nettoyage
- **Ne jamais plonger la tondeuse ou le transformateur dans l'eau ou autres liquides**

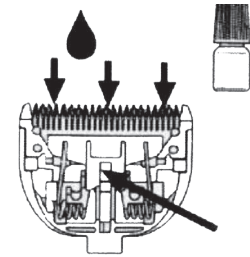


- Eliminer les cheveux restés dans les lames à l'aide de la brosse
- Nettoyer le corps de la tondeuse avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits ni d'accessoires de nettoyage abrasifs

- Appuyer délicatement sur la lame et la retirer

- Nettoyer les différents éléments et l'intérieur de l'appareil à l'aide de la brosse





- Huiler la lame à intervalles réguliers (seulement avec **une** goutte d'huile) et lorsque la tondeuse reste longtemps sans être utilisée (ex. vacances). Lors de l'utilisation qui suit la lubrification, faire fonctionner la tondeuse à vide un court instant pour éliminer l'excès d'huile

- Remettre la lame en place (insérer d'abord la partie saillante située à l'arrière de la lame)

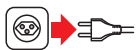
- Nettoyer le corps de la tondeuse avec un chiffon légèrement humide puis l'essuyer soigneusement
- Si la coupe n'est plus parfaite changer la lame

Important:



- Ne jamais utiliser l'appareil si les lames ou les peignes à insérer sont endommagés ou cassés
- Nettoyer l'appareil régulièrement
- Ne pas exercer de pression sur les lames. Ne pas toucher les lames avec un objet dur: elles pourront casser ou se tordre
- Ne pas employer d'aiguisoir: cela endommagerait les lames et compromettrait la qualité de coupe
- Si les lames sont émoussées, elles doivent être changées. **NE pas utiliser d'aiguisoir!**

Rangement / Problèmes / Elimination



Rangement

- En cas de non utilisation, débrancher la tondeuse
- Ranger l'appareil dans un endroit sec, propre et hors de portée des enfants
- Il est recommandé de le conserver dans son emballage d'origine



Problèmes

- L'appareil ne doit être réparé que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non professionnels peuvent présenter un danger pour l'utilisateur
- En cas de réparation non conforme et de dommages éventuels, toute responsabilité est déclinée et la garantie s'arrête





24 Elimination



Ces produits ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers. En tant que consommatrice ou consommateur, vous êtes tenu de retourner tous les appareils électriques et électroniques afin que ces déchets dangereux puissent être éliminés dans les règles de l'art. A leur tour, commerçants, fabricants et importateurs sont chargés de reprendre gratuitement les appareils et équipements faisant partie de leur assortiment. La collecte et le recyclage de tels déchets contribuent non seulement à ménager les ressources naturelles, mais aussi à préserver l'environnement et la santé des individus. Pour plus de détails, consultez le site de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) ou contactez votre déchetterie locale, le magasin où vous avez acheté votre appareil ou le fabricant du produit concerné.

Français

Données techniques

Tension électrique	100-240 V / 50/60 Hz	
Puissance	6 W	
Type d'accu	NiMh	
Dimensions de l'appareil de base	env. 17 x 4,5 x 4 cm (L x l x H)	
Longueur du cordon	env. 1,8 m	
Matériaux	- lame	en acier
	- corps de l'appareil	en plastique
Antiparasité	selon norme UE	
M-garantie	2 ans	

Conformité

Le produit correspond aux dispositions des directives suivantes. La conformité est garantie par le respect des normes mentionnées ci-après.

2006/95/CE	Directive basse tension (LVD)
2004/108/CE	Compatibilité électromagnétique (EMC)
2011/65/UE	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)
(UE) n° 1275/2008	Les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité en mode veille et en mode arrêt des équipements ménagers et de bureau électriques et électroniques

LVD	EN 60335-1	EMV	EN 55014-1
	EN 60335-2-8		EN 55014-2
	EN 62233		EN 61000-3-2
			EN 61000-3-3

Sous réserve de modifications de construction et de fabrication de l'appareil dans l'intérêt du progrès technique

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich





Tagliacapelli con o senza filo TRIM 200

25

Congratulazioni!

Con l'acquisto di questo tagliacapelli si è garantito un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso non sono autorizzate all'utilizzo dell'apparecchio.

Indice

	Pagina		Pagina
Avvertenze di sicurezza	26	Pulizia / Manutenzione	34
A proposito delle presenti istruzioni d'uso	27	Custodia / Guasti / Smaltimento	35
Disimballaggio	27	Dati tecnici	36
Elenco delle parti e degli elementi di comando	28		
Messa in funzione	29		
– Prima della messa in funzione iniziale	29		
– Uso dell'apparecchio	29		
– Carica e manutenzione dell'accumulatore	29		
– Lunghezza di taglio e pettine	30		
– Taglio dei capelli	31		
– Dopo il taglio dei capelli	33		

Italiano





26 Avvertenze di sicurezza



Prima di allacciare l'apparecchio alla corrente elettrica, siete pregati di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

- Leggere completamente le istruzioni d'uso
- Non mettere mai a contatto con l'acqua o con altri liquidi il tagliacapelli e l'alimentatore (pericolo di scossa elettrica)
- Le persone, inclusi i bambini, che a causa di scemate capacità fisiche, sensoriali e mentali, oppure a causa di inesperienza o di ignoranza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non possono servirsene senza la sorveglianza o le istruzioni di una persona responsabile
- Estrarre assolutamente la spina dalla presa di corrente:
 - prima della pulizia o della manutenzione
 - dopo l'uso
 - in caso di cavo/adattatore difettosi
- Non far pendere il cavo su angoli e spigoli taglienti, né incastrarlo (pericolo di scossa elettrica)
- Per la sicurezza dell'utente, far sostituire i cavi danneggiati soltanto presso MIGROS-Service
- Raccomandiamo di allacciare l'apparecchio a una presa con interruttore differenziale (FI). In caso di dubbio richiedere l'intervento di uno specialista
- Non utilizzare l'apparecchio:
 - in caso di guasto
 - in caso di cavo/alimentatore danneggiato
 - in caso di caduta dell'apparecchio o quando si verificano altri danneggiamentiIn questi casi fare esaminare e riparare al più presto l'apparecchio presso MIGROS-Service
- Non appoggiare mai l'apparecchio mentre è in funzione
- Non utilizzare il tagliacapelli in caso di:
 - ferite aperte
 - ferite da taglio
 - scottatura solare
 - acne
- Per il funzionamento dell'apparecchio è necessario osservare i seguenti punti:
 - non utilizzare mai l'apparecchio durante il bagno o la doccia (pericolo di scossa elettrica)
 - non afferrare mai l'apparecchio se cade in acqua: togliere dapprima la spina dalla presa di corrente
 - collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana e accertarsi che non rischi di cadere/scivolare nel lavandino, nella vasca da bagno ecc. e che non entri in contatto con l'acqua
 - non appoggiare l'apparecchio né l'alimentatore sopra o nelle vicinanze di superfici roventi o di fiamme aperte. Mantenere una distanza minima di 50 cm
 - badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio
 - non lasciar pendere il cavo: pericolo di inciampare!
 - badare che la spina di alimentazione, il cavo e l'apparecchio non entrino mai in contatto con oggetti umidi o con i liquidi
 - utilizzare l'apparecchio esclusivamente in locali asciutti
 - non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio (pericolo di rottura)
- L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato
- Attenzione: la lama è affilata!
- Custodire l'apparecchio solo in locali asciutti e non all'esterno
- Utilizzare l'apparecchio solo a una temperatura ambiente compresa tra 0 C° e 40 C°
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini
- L'uso di accessori non raccomandati dal fabbricante possono arrecare danni all'apparecchio o all'arredamento. Utilizzare solo accessori originali





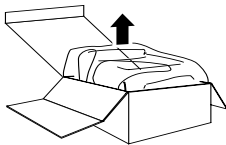
A proposito delle istruzioni d'uso

27

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni singolo impiego. Per ulteriori informazioni e in caso di problemi trattati in modo insufficiente o non del tutto nelle presenti istruzioni, rivolgersi alla M-Infoline (numero telefonico sul retro delle istruzioni).

Conservare con cura queste istruzioni d'uso e consegnarle a eventuali altri utenti.

Disimballaggio



– Togliere l'apparecchio dall'imballaggio

– Dopo il disimballaggio, controllare la disponibilità dei seguenti elementi:

- Tagliacapelli
- Alimentatore
- Quattro inserti pettini
- Forbici
- Pettine
- Pennello per pulizia
- Oliatore



– **Controllare che la tensione di rete** (100-240 Volt / 50/60 Hz) corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'alimentatore

– **Distruocere tutti i sacchetti di plastica**, poiché potrebbero diventare dei giocattoli pericolosi per i bambini!

Suggerimento:

– Conservare l'imballaggio per futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.)

Italiano





28 Elenco delle parti e degli elementi di comando



Apparecchio:

1. Testina di taglio (larghezza di taglio ca. 40 mm)
2. Aperture laterali per l'applicazione degli inserti pettini (a sinistra e a destra)
3. Regolatore lunghezza taglio (con tasto di sblocco rosso): 0.5, 1.2, 1.9 e 2.5 mm
4. Interruttore acceso/spento
5. Indicatore di carica illuminata:
 - 20-100% livello di carica dell'accumulatore
 - blu = carico (sufficiente per almeno un taglio di capelli)
 - arancione (il simbolo della batteria lampeggia) = scarico
6. Tasto di sblocco per accumulatore (sotto l'apparecchio)
7. Allacciamento per alimentatore

Italiano



Accessori:

8. Inserto pettine per sfoltire
9. Inserto pettine grande (16-18 mm)
10. Inserto pettine medio (10-12 mm)
11. Inserto pettine piccolo (4-6 mm)
12. Forbici
13. Pennello per pulizia
14. Oliatore (olio per tagliacapelli)
15. Pettine
16. (senza immagine) Alimentatore (collegamento al tagliacapelli (7.))





1. Prima della messa in funzione iniziale

Un approccio non corretto alla corrente elettrica può essere fatale. Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza a pagina 26 e adottare le seguenti misure di sicurezza:

- Non fare mai entrare in contatto il tagliacapelli e l'alimentatore con l'acqua e altri liquidi (pericolo di scossa elettrica)
- L'apparecchio non può essere utilizzato in doccia, nella vasca da bagno o vicino al lavandino. Mantenere la distanza di sicurezza minima di 1 m
- Usare l'apparecchio con grande attenzione, soprattutto nella regione dell'orecchio e senza premere sulla testa: pericolo di lesioni



2. Uso

- Il tagliacapelli è destinato solo ad uso privato e non può essere utilizzato per scopi non conformi (ad es. tosatura degli animali, ecc.)

3. Carica e manutenzione dell'accumulatore

Prima della messa in funzione: caricare l'accumulatore



- Spegner l'apparecchio (senza premere il tasto )
- Collegare l'alimentatore al tagliacapelli e alla presa di corrente (tensione di rete 100-240 V / 50/60 Hz). L'indicatore di carica s'illumina, sul display appare il simbolo  con tacche lampeggianti e la percentuale di carica in aumento (20, 40, ...)
- Per la messa in funzione iniziale caricare l'accumulatore per 3 ore
- In caso di mancato uso prolungato, o al massimo ogni tre mesi, scaricare completamente l'accumulatore, quindi ricaricarlo per 1½ ore; questo per una funzionalità ottimale
- Senza filo il tagliacapelli resta in funzione per 60 minuti al massimo
- Se l'accumulatore dovesse scaricarsi prima che il taglio sia terminato, collegare l'alimentatore direttamente all'apparecchio e terminare il taglio. In seguito caricare completamente l'accumulatore

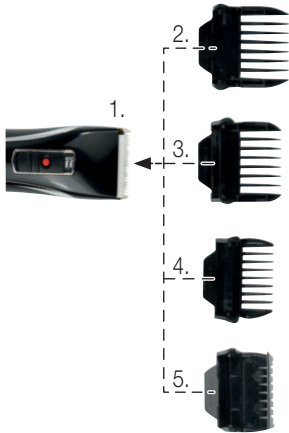
Nota:

- Ricaricare l'accumulatore solo quando è completamente scarico, altrimenti si danneggia e rischia di funzionare solo per tempi brevi. Con l'alimentatore è possibile utilizzare l'apparecchio anche in caso di accumulatore scarico
- Allacciando l'alimentatore quando l'accumulatore è scarico, ci vogliono circa 5 minuti perché il tagliacapelli possa funzionare di nuovo (spegnere l'apparecchio prima di allacciarlo alla corrente)





30 Messa in funzione



4. Lunghezza di taglio e pettine

- Sono cinque le possibili modalità d'uso del tagliacapelli:
 1. senza inserto pettine (lunghezza di taglio 0.5-2.5 mm)
 2. con l'inserto pettine grande (lunghezza di taglio 16-18 mm)
 3. con l'inserto pettine medio (lunghezza di taglio 10-12 mm)
 4. con l'inserto pettine piccolo (lunghezza di taglio 4-6 mm)
 5. con l'inserto pettine per soltire
- Ogni inserto riporta impresso la propria lunghezza di taglio

Montare l'inserto pettine / scegliere la lunghezza di taglio:

- Spegnerne il tagliacapelli
- Montare il pettine sulla lama spingendo dal basso finché le due levette laterali scattano in posizione.

Nota: se l'inserto pettine non resta fissato al tagliacapelli, significa che non è stato montato in modo corretto; montare di nuovo

- Spostando il regolatore lunghezza taglio si può scegliere tra quattro gradi di lunghezza: 0.5, 1.2, 1.9 e 2.5 mm. La regolazione funziona con e senza inserto pettine (con l'inserto pettine la lunghezza aumenta a seconda dell'inserto scelto)

Italiano



Estrazione del pettine:

- Spegnerne il tagliacapelli
- Staccare leggermente le levette e togliere con delicatezza l'inserto pettine.

Importante!

Per l'utilizzo del tagliacapelli senza i pettini, badare a muovere l'apparecchio lentamente e con regolarità, per evitare un taglio di capelli maggiore di quanto desiderato





5. Taglio dei capelli

Prima di iniziare:

- Caricare l'accumulatore e controllare che il tagliacapelli sia pulito (libero da capelli o sporco)
- Regolare la lunghezza di taglio e, se desiderato, montare un inserto pettine (vedi pagina accanto)
- Accendere il tagliacapelli premendo il tasto \cup e iniziare il taglio
- A taglio terminato spegnere l'apparecchio (premere il tasto \cup)

Suggerimenti:

- Per facilitare l'operazione fare sedere la persona a cui effettuare il taglio di capelli
- Prima del taglio pettinare i capelli
- Mettere un asciugamano intorno al collo/sulle spalle
- Per ottenere ottimi risultati utilizzare l'apparecchio soltanto con i capelli asciutti
- Per tagliare i capelli ci vuole pratica. Per questo all'inizio si raccomanda di iniziare con una certa lunghezza per evitare di eccedere nel taglio
- Per garantire un taglio preciso, la muscolatura della mano che tiene l'apparecchio non deve essere contratta
- Pettinare ripetutamente i capelli durante il taglio per garantire buoni risultati, risp. un taglio preciso
- Per un taglio preciso ci vuole il suo tempo. Utilizzare il tagliacapelli senza fretta
- Pettinare ripetutamente i capelli per eliminare i capelli tagliati e per controllare il taglio

Nota:

- Se le lame scorrono lentamente o non si muovono, probabilmente sono sporche e intasate. Per la pulizia osservare le indicazioni di manutenzione

seguito ...

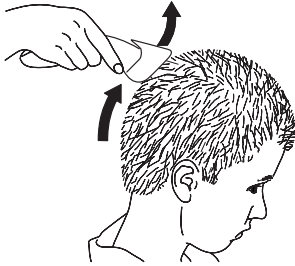




32 Messa in funzione

Il taglio sfumato

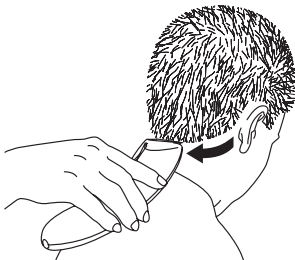
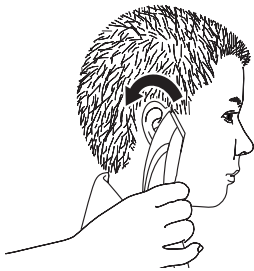
Qui di seguito viene illustrato il modo di procedere per ottenere un taglio sfumato. In questo modo si possono ottenere pettinature diverse.



- Pettinare dapprima i capelli all'indietro
- Accendere l'apparecchio e avvicinarlo alla nuca. Tagliare ora i capelli della nuca facendo scorrere il tagliacapelli 2-3 cm verso l'alto, partendo sempre dall'attaccatura dei capelli
- Con l'aiuto del pettine si ottengono delle gradazioni accurate. Avvicinare il pettine con i denti rivolti verso l'alto all'attaccatura dei capelli
- Accostare l'apparecchio al dorso del pettine e farli scorrere insieme verso l'alto. Con un leggero movimento rotatorio sollevare i denti del pettine, mantenendo però il dorso del pettine aderente alla testa, quindi tagliare i capelli che fuoriescono
- Sui lati proseguire la gradazione del taglio fino alle tempie, mantenendo l'apparecchio leggermente inclinato. Pettinare spesso i capelli per controllare che la sfumatura sia giusta; se necessario, ripetere l'operazione. Ripetere il procedimento sull'altro lato

- Con un'unica operazione tagliare i capelli sopra le orecchie, tenendo l'apparecchio leggermente inclinato

Italiano



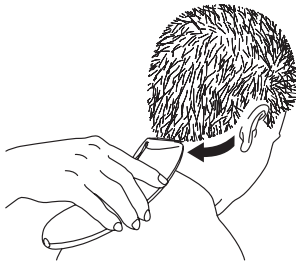
- Per affinare la sfumatura dei capelli sulla nuca, staccare il pettine e fare scorrere l'apparecchio per 1 o 2 cm dal basso verso l'alto. Quindi rifinire il taglio sulla nuca
- Per continuare con il taglio sfumato verso l'alto, inserire il pettine con i denti rivolti verso l'alto. L'impiego del pettine aumenta la lunghezza di taglio
- Per il passaggio a capelli più lunghi è possibile fare aderire il tagliacapelli alla testa





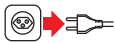
- Per accorciare i capelli superiori più lunghi, dividere dapprima i capelli facendo una riga con il pettine
- In seguito afferrare una ciocca dopo l'altra tra indice e medio e tagliare le punte con l'apparecchio o con le forbici


Il taglio circolare e dritto



- Per ottenere un taglio preciso sulla nuca, far scorrere l'apparecchio capovolto (piastra dell'unità di taglio rivolta verso l'alto), senza il pettine, per 1-2 cm verso il basso. Sui lati, questo tipo di taglio può venire graduato con una forma rotonda o dritta
- In seguito tagliare di nuovo dal basso verso l'alto con l'apparecchio in posizione normale e il pettine inserito. Così si ottiene una leggera graduazione all'attaccatura dei capelli. Infine eliminare i capelli residui sulla nuca

6. Dopo il taglio dei capelli




- Spegnerne l'apparecchio (premere il tasto acceso/spento «»)
- **Estrarre la spina dalla presa di corrente** (se l'apparecchio è allacciato)
- Pulire l'apparecchio dopo l'uso (vedi «Pulizia» sulla prossima pagina)






34 Pulizia / Manutenzione

Durante l'uso

- Durante il taglio si accumulano dei capelli sull'apparecchio. Scuotere il tagliacapelli sul cestino dei rifiuti
- Non sbattere contro superfici dure
- Se durante il taglio si accumulano troppi capelli, spegnere l'apparecchio (premere il tasto ). Togliere il pettine, scuotere leggermente per eliminare i capelli o pulire il pettine con l'apposito pennello, oppure togliere i capelli direttamente dal pettine
- Nel caso in cui il tagliacapelli diventi lento durante il taglio è possibile che le lame debbano essere pulite o addirittura sostituite

Dopo l'uso

- L'apparecchio va assolutamente pulito dopo ogni uso
- Per farlo, spegnere l'apparecchio (premere il tasto ) ed estrarre la spina. Togliere il pettine e scuotere leggermente oppure eliminare i capelli con l'apposito pennello
- **Non immergere mai il tagliacapelli o l'alimentatore nell'acqua o in altri liquidi**
- Eliminare i capelli rimasti sulla lama con l'apposito pennello
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno leggermente umido. Non utilizzare oggetti per la pulizia abrasivi, né detersivi corrosivi

- Premere leggermente indietro la lama ed estrarla

- Pulire gli accessori e l'interno dell'apparecchio con il pennello

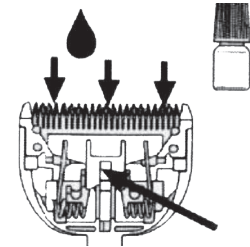


Italiano





Pulizia / Manutenzione



- Oliare la lama a intervalli regolari; se l'apparecchio non viene utilizzato per diverso tempo (ad es. a causa delle vacanze) oliare con **una** goccia d'olio. Prima dell'utilizzo successivo, fare brevemente funzionare l'apparecchio a vuoto per smaltire l'olio in eccesso

- Fissare di nuovo la lama (incastrare dapprima il bordo sul retro della stessa). Spingere in seguito la lama verso l'apparecchio finché scatta in posizione

- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno leggermente umido, quindi asciugare bene
- Se il taglio non riesce più bene, è necessario sostituire la lama

Importante:

- Non utilizzare mai il tagliacapelli se le lame o il pettine sono danneggiati o rotti
- Pulire l'apparecchio regolarmente
- Non esercitare alcuna pressione sulle lame. Non toccare le lame con oggetti duri, potrebbero ammaccarsi o rovinarsi
- Non utilizzare apparecchi affilalama, poiché le lame si danneggiano e la riuscita del taglio viene compromessa
- Quando le lame si spuntano, devono essere sostituite. **NON utilizzare apparecchi affilalama!**



Custodia / Guasti



Custodia

- In caso di mancato uso togliere sempre la spina dalla presa di corrente
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, senza polvere, fuori dalla portata dei bambini
- Raccomandiamo di custodire l'apparecchio nel suo imballaggio originale



Guasti

- Riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate soltanto presso MIGROS-Service. Riparazioni eseguite da personale non specializzato è indice di gravi rischi per l'utente
- In caso di riparazioni non effettuate a regola d'arte non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni; decade inoltre il diritto alla garanzia





36 Smaltimento



Questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo di restituire gli apparecchi elettrici ed elettronici di cui intendono disfarsi per garantire uno smaltimento adeguato di questi rifiuti pericolosi. I commercianti, i fabbricanti e gli importatori hanno a loro volta l'obbligo di riprendere - senza costi aggiuntivi - gli apparecchi che figurano nel loro assortimento. La raccolta e la riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici usati permette di salvaguardare le risorse naturali. Inoltre, grazie al riciclo di questi apparecchi o di parte di essi, vengono protetti la salute e l'ambiente. Ulteriori informazioni sui centri di raccolta, sullo smaltimento e sulla riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici si trovano presso l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), presso il vostro punto di smaltimento locale, presso il commerciante dal quale avete acquistato l'apparecchio o presso il fabbricante dello stesso.

Dati tecnici

Tensione nominale	100-240 V / 50 Hz	
Potenza nominale	6 watt	
Accumulatore di tipo	NiMH	
Dimensioni dell'apparecchio di base	ca. 17 x 4.5 x 4 cm (L x l x A)	
Lunghezza del cavo	ca. 1.8 m	
Materiali	- lame	acciaio
	- corpo dell'apparecchio	plastica
Deparassitato	secondo le norme UE	
M-Garanzia	2 anni	

Conformità

Il prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive. La conformità è garantita dalla soddisfazione delle norme qui sotto elencate.

2006/95/CE	Direttiva bassa tensione (LVD)
2004/108/CE	Compatibilità elettromagnetica (EMC)
2011/65/UE (UE) N. 1275/2008	Restrizione (dell'uso di determinate) sostanze pericolose (RoHS) Le specifiche di progettazione ecocompatibile relative al consumo di energia elettrica nei modi stand-by e spento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche e da ufficio

LVD	EN 60335-1	EMV	EN 55014-1
	EN 60335-2-8		EN 55014-2
	EN 62233		EN 61000-3-2
			EN 61000-3-3

Con riserva di modifiche di costruzione e di esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo







Garantie | Garantie | Garanzia



2 Jahre M-Garantie 2 ans M-garantie 2 anni M-garanzia

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes | Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen | Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen | Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind | Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen | Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren | Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts | MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé | Toutes les autres prétentions sont exclues | La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures | La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS | Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture) | Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso | La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa | Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne | L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati | Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura) | Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

© Haenschelner.ch

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848:

Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr;
Samstag 08.30 – 17.30

(8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag).

www.migros.ch/kontakt

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30

(8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contatto

Art. 7179.251 | Änderungen vorbehalten | Sous réserve de modifications | Con riserva di modifiche | V01/32/15

